

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of council**

**Le lundi 29 avril 2013  
Monday, April 29, 2013**

**18h00  
6:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL  
MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT:**

**Conseil – Council**

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,  
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

**Personnes-ressources/Resource persons**

Ghislain Pigeon, directeur du service des incendies-directeur général par intérim /  
Fire Chief-Acting Chief Administrative Officer

Christine Groulx, greffière / Clerk  
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner

**\*\* La réunion se tient dans la salle de  
conférence.**

**The meeting is held in the conference  
room.**

**1. Ouverture de la réunion extraordinaire  
R-116-13**

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Opening of the special meeting  
R-116-13**

Moved by Alain Fraser  
Seconded by André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** de déclarer ouverte la  
réunion extraordinaire.

**Be it resolved** that the special be declared  
open.

**Adoptée.**

**Carried.**

2. Adoption de l'ordre du jour

R-117-13

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

**Adoptée.**

Adoption of the agenda

R-117-13

Moved by Alain Fraser  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the agenda be adopted as presented.

**Carried.**

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosures of conflicts of interest

None.

\*\* Réunion à huis clos pour discuter de l'article 4

R-118-13

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Marc Tourangeau

**Qu'il soit résolu** de tenir une réunion à huis clos à 18h03 afin de discuter de l'article 4.

**Adoptée.**

Closed meeting to discuss item 4

R-118-13

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Marc Tourangeau

**Be it resolved** that a closed meeting be held at 6:03 p.m. to discuss item 4.

**Carried.**

\*\* Réouverture de la réunion extraordinaire

R-119-13

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Marc Tourangeau

**Qu'il soit résolu** de rouvrir la réunion extraordinaire à 18h45.

**Adoptée.**

Reopening of the special meeting

R-119-13

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Marc Tourangeau

**Be it resolved** that the special meeting be reopened at 6:45 p.m.

**Carried.**

4. **Disposition de terrain, réf. : Christ-Roi**  
**R-120-13**

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui de Michel Thibodeau

**Qu'il soit résolu** de déclarer le bâtiment du Christ-Roi et le terrain riverain excédents d'actif et de mandater l'administration à procéder à la préparation d'un devis en collaboration avec les représentants des comtés unis de Prescott-Russell et de le soumettre au conseil pour approbation à une réunion ultérieure.

**Adoptée.**

**Land disposal, Re.: Christ-Roi**  
**R-120-13**

Moved by Alain Fraser  
Seconded by Michel Thibodeau

**Be it resolved** to declare the Christ-Roi building and the riverfront lot real property surplus and to mandate the administration to proceed with the preparation of a request for proposals with the representatives of the United Counties of Prescott-Russell and to submit it to Council for approval at a subsequent meeting.

**Carried.**

5. **Ajournement**  
**R-121-13**

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui d'André Chamailard

**Qu'il soit résolu** d'ajourner la réunion à 18h50.

**Adoptée.**

**Adjournment**  
**R-121-13**

Moved by Alain Fraser  
Seconded by André Chamailard

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 6:50 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE 27<sup>e</sup>**  
**ADOPTED THIS 27<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**MAI**  
**MAY**

**2013.**  
**2013.**

---

**René Berthiaume, Maire/Mayor**

---

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**